

SCHEDA INFORMATIVA PER I BENEFICIARI DI RENDITA (DA CONSERVARE)

PERSONALVORSORGESTIFTUNG DER FELDSCHLÖSSCHEN-GETRÄNKEGRUPPE

Postfach
4310 Rheinfelden
www.pvs-feldschloessen.ch

Telefon 058 123 48 44
058 123 47 54

E-Mail info@pvs-feldschloessen.ch

Informazioni importanti sull'obbligo di comunicare eventuali cambiamenti

La *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe* deve disporre di dati aggiornati sui suoi assicurati. **Per regolamento, qualsiasi cambiamento va comunicato senza indugio.** È importante rispettare questo obbligo, dato che gli importi versati in eccesso – perché un cambiamento non è stato notificato per tempo o è stato comunicato in modo incompleto – devono essere rimborsati alla *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe*.

La presente scheda riassume brevemente i cambiamenti da notificare.

- **Cambiamenti d'indirizzo**

- **Cambiamento del conto bancario o postale**

In generale la rendita viene versata il 1° giorno lavorativo del mese. Il versamento viene però programmato alla fine del mese precedente. Un cambiamento del conto bancario o postale deve quindi essere comunicato al più tardi entro il 20 del mese precedente.

- **Decessi, cambiamenti di stato civile (matrimonio, divorzio) e nascite**

- **Modifiche del diritto a rendite per figli**

Le interruzioni o la fine di una formazione dei figli di età superiore a 18 anni devono essere notificate.

- **Modifiche delle prestazioni assicurative di terzi**

I beneficiari di rendite di invalidità o di rendite per superstiti devono comunicare alla *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe* qualsiasi soppressione o modifica delle prestazioni, come pure qualsiasi nuovo diritto a indennità giornaliera o rendite dell'assicurazione federale per l'invalidità o di altre assicurazioni sociali (p. es. assicurazione contro gli infortuni, assicurazione contro la disoccupazione).

- **Cambiamenti nell'attività lucrativa**

I beneficiari di rendite d'invalidità sono tenuti a notificare alla *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe* l'inizio o la fine di un'attività lucrativa e qualsiasi cambiamento di salario o della percentuale lavorativa.

- **Trasferimento all'estero**

Chi si trasferisce all'estero deve fornire alla *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe* una conferma di partenza del suo Comune di domicilio, una fotocopia del passaporto e il nuovo indirizzo all'estero. A seconda del nuovo Stato di residenza e della cittadinanza del beneficiario, è possibile che la rendita venga modificata (deduzione dell'imposta alla fonte).

Si osservi che la *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe* può ricevere modifiche soltanto dall'assicurato stesso e che deve trasmettergli i documenti personalmente. Chi desiderasse far trasmettere informazioni o documenti a terzi deve far pervenire alla *Personalvorsorgestiftung der Feldschlösschen-Getränkegruppe* una procura debitamente firmata.

Questa scheda è volta a evitare problemi e malintesi. In caso di dubbi restiamo comunque a disposizione per qualsiasi chiarimento.

Personalvorsorgestiftung der
Feldschlösschen-Getränkegruppe